

HOLY SEE PRESS OFFICE
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE



BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS

BOLLETTINO

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0553

Domenica 06.08.2023

Viaggio Apostolico di Sua Santità Francesco in Portogallo in occasione della XXXVII Giornata Mondiale della Gioventù (2 – 6 agosto 2023) – Cerimonia di congedo dal Portogallo presso la Base Aerea di Figo Maduro, Telegramma al Presidente della Repubblica del Portogallo e Telegrammi ai Capi di Stato

Cerimonia di congedo dal Portogallo presso la Base Aerea di Figo Maduro

Telegramma al Presidente della Repubblica del Portogallo

Telegrammi ai Capi di Stato nel volo aereo da Lisbona a Roma

Cerimonia di congedo dal Portogallo presso la Base Aerea di Figo Maduro

Alle ore 17.50 (18.50 ora di Roma), il Santo Padre Francesco è arrivato alla Base Aerea di Figo Maduro dove ha avuto luogo la cerimonia di congedo dal Portogallo.

Al Suo arrivo, il Papa è stato accolto dal Presidente della Repubblica, S.E. il Sig. Marcelo Rebelo de Sousa, all'ingresso della *Vip Lounge* dove ha avuto luogo un breve incontro privato.

Dopo il saluto delle Delegazioni e la Guardia d'Onore, il Santo Padre è salito a bordo di un A321/TAP Air Portugal per far ritorno in Italia.

L'aereo con a bordo il Papa di ritorno dal Viaggio Apostolico in Portogallo, decollato dalla Base Aerea di Figo Maduro alle ore 18.22 locali (19.22 ora di Roma), è atterrato all'Aeroporto Internazionale *Leonardo da Vinci* di Roma-Fiumicino alle ore 21.40.

[01206-IT.01]

Telegramma al Presidente della Repubblica del Portogallo

Subito dopo la partenza dalla Base Aerea di Figo Maduro, il Santo Padre Francesco ha fatto pervenire al Presidente della Repubblica del Portogallo, S.E. il Sig. Marcelo Rebelo de Sousa, il seguente telegramma:

HIS EXCELLENCY MARCELO REBELO DE SOUSA

PRESIDENT OF THE PORTUGUESE REPUBLIC

LISBON

ON MY RETURN TO ROME AT THE CONCLUSION OF MY APOSTOLIC JOURNEY, I ONCE AGAIN WISH TO EXPRESS MY DEEP GRATITUDE TO YOUR EXCELLENCY AND THE PEOPLE OF PORTUGAL FOR THE WARM WELCOME AND HOSPITALITY I RECEIVED DURING MY VISIT. WITH RENEWED ASSURANCES OF MY PRAYERS FOR YOU ALL, I CORDIALLY INVOKE UPON THE NATION ALMIGHTY GOD'S BLESSINGS OF FRATERNITY, JOY AND PEACE.

FRANCISCUS PP.

[01200-EN.01] [Original text: English]

Telegrammi ai Capi di Stato nel volo aereo da Lisbona a Roma

Nel corso del viaggio aereo da Lisbona a Roma, sorvolando la Spagna e la Francia e rientrando infine in Italia, Papa Francesco ha fatto pervenire ai rispettivi Capi di Stato i seguenti telegrammi:

Sorvolo Spagna

HIS MAJESTY FELIPE VI

KING OF SPAIN

MADRID

AS I FLY ONCE AGAIN THROUGH SPANISH AIRSPACE FOLLOWING MY APOSTOLIC JOURNEY TO PORTUGAL, I CORDIALLY RENEW MY PRAYERFUL GREETINGS AND GOOD WISHES TO YOUR MAJESTY, THE MEMBERS OF THE ROYAL FAMILY AND ALL THE PEOPLE OF THE KINGDOM.

FRANCISCUS PP.

Sorvolo Francia

HIS EXCELLENCY EMMANUEL MACRON

PRESIDENT OF THE FRENCH REPUBLIC

PARIS

RETURNING TO ROME FOLLOWING MY APOSTOLIC JOURNEY TO PORTUGAL, I WILLINGLY RENEW THE ASSURANCE OF MY PRAYERFUL GOOD WISHES TO ALL THE PEOPLE OF FRANCE. MAY GOD BLESS ALL OF YOU WITH HIS ABUNDANT BLESSINGS.

Arrivo – Italia

A SUA ECCELLENZA

ON. SERGIO MATTARELLA

PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA ITALIANA

PALAZZO DEL QUIRINALE 00187 ROMA

AL RIENTRO DAL VIAGGIO APOSTOLICO IN PORTOGALLO, TERRA DI FRONTIERA AFFACCIATA SULL'OCEANO E LUOGO DI INCONTRO TRA POPOLI E CULTURE, DOVE HO VISSUTO GIORNATE ALLIETATE DALL'ENTUSIASMO DEI GIOVANI E DALLA CONSOLANTE ESPERIENZA SPIRITUALE DI QUELLA NAZIONE, ELEVO A DIO LA MIA GRATITUDINE E PREGO CHE LE NUOVE GENERAZIONI, SULL'ESEMPIO DELLA VERGINE MARIA, LI' PARTICOLARMENTE VENERATA COME NOSTRA SIGNORA DI FATIMA, SAPPIANO METTERSI IN CAMMINO CON FIDUCIA NEL PROGETTO CHE IL PADRE CELESTE HA PER CIASCUNO. CON TALI SENTIMENTI INVIO DI CUORE A LEI SIGNOR PRESIDENTE E AL CARO POPOLO ITALIANO IL PIU' CORDIALE SALUTO ASSICURANDO LA MIA BENEDIZIONE.

FRANCESCO

[01201-XX.01] [Testo originale: Plurilingue]

[B0553-XX.02]
